



Language Acquisition Programs

Parent Notice

Long Beach Unified School District offers the following language and language acquisition programs for student enrollment. Parents/Guardians may choose a language acquisition program that best suits their child (EC Section 310 [a]).

Language Acquisition Programs

We are required to provide Structured English Immersion (SEI) program option. If you choose this option, your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below).

Description of Language Acquisition Programs

A description of the language acquisition programs provided in the Long Beach Unified School District are listed below. Please select the program that best suits your child. (20 U.S.C. Section 6312 [e] [3] [A] [iii], [v]; EC Section 306 [c])

Structured English Immersion (SEI) Program: A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.

Dual-Language Immersion (DLI) Program: Also referred to as Two-Way Immersion. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in kindergarten (K) and continues through eighth grade.

Heritage Language Program: Language acquisition program for English learners that provide instruction to pupils utilizing English and pupil's native language for literacy and academic instruction, enabling non-English speakers or students who have weak literacy skills in their native language to achieve language proficiency and meet academic achievement goals. This program is designed for sixth through eighth and ninth through twelfth grades.

How to Enroll Your Child in a Language Acquisition Program

To enroll your child in a language acquisition program, submit the attached form to the office at the school where the child is currently enrolled. You may also make a verbal request that the form be completed for you by school personnel. A waiver is no longer required.

How to Request the Establishment of a New Program at a School

Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (EC Section 310[a].)

About Language Acquisition Programs and Language Programs

| Program Type | Characteristics |
|---|--|
| Language Acquisition Program (English Learners) | <p>The California Code of Regulations section 11309 requires that any language acquisition program provided by a school, district, or county shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be designed using evidence-based research and include Designated and Integrated English Language Development; • Be allocated sufficient resources by the local educational agency to be effectively implemented, including, but not limited to, certificated teachers with the appropriate authorizations, necessary instructional materials, pertinent professional development for the proposed program, and opportunities for parent and community engagement to support the proposed program goals; and • Within a reasonable period of time, lead to: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Grade-level proficiency in English, and, when the program model includes instruction in another language, proficiency in that other language; and ✓ Achievement of the state-adopted academic content standards in English, and, when the program model includes instruction in another language, achievement of state-adopted academic content standards in that other language. |
| Language Program (non-English Learners) | <ul style="list-style-type: none"> • Language programs offered students who are not English learners opportunities to be instructed in languages other than English • May lead to proficiency in languages other than English |

Parent and Community Engagement

Parents may provide input regarding language and language acquisition programs in LBUSD or to be considered by the district during the development of the Local Control and Accountability Plan (EC Section 52062). If interested in a different program from those listed above, please contact Pamela Seki, Assistant Superintendent, Office of Curriculum, Instruction & Professional Development at (562) 997-8025 to ask about the process.

Please see the following pages for:

1. **Description of Program Options and Goals for English Learners (one page)**
 Descripción de las Opciones de Programas y Metas para el Estudiantado que Está Aprendiendo Inglés
 សេចក្តីរៀបរាប់អំពីមធ្យោបាយជ្រើសរើសយកកម្មវិធី និង គោលដៅសំរាប់សិស្សរៀនភាសា អង់គ្លេស
2. **Form to Request a Language Acquisition Program- English**
3. **Formulario para Solicitar un Programa de Adquisición de Idioma**
4. **ក្រដាសស្នើសុំកម្មវិធីរៀនភាសា**



**Distrito Escolar Unificado de Long Beach
Notificación para Padres de Familia
Programas de idiomas y adquisición de idiomas**

El Distrito Escolar Unificado de Long Beach ofrece los siguientes programas de idiomas y adquisición de idiomas para la matriculación de estudiantes. Los padres de familia/tutores pueden elegir el programa de adquisición de idiomas que mejor le convenga a su hijo(a) (CE Sección 310 [a]).

Programas de adquisición de idiomas

Estamos obligados a proporcionar la opción del programa de inmersión en inglés estructurado (SEI). Si elige esta opción, su hijo(a) será colocado en un salón de clases en el cual la instrucción principalmente se imparte en inglés. (Consulte la descripción a continuación).

Descripción de los programas de adquisición de lenguaje

A continuación, se encuentra una descripción de los programas de adquisición de idiomas proporcionados en el Distrito Escolar Unificado de Long Beach. Favor de seleccionar el programa que mejor le convenga a su hijo(a). (20 U.S.C. Sección 6312 [e] [3] [A] [iii], [v]; CE Sección 306 [c]).

- Programa de inmersión en inglés estructurado (SEI):** Un programa de adquisición de lenguaje para el estudiantado que está aprendiendo inglés en el cual casi toda la instrucción se imparte en inglés, pero con un plan de estudios y una presentación diseñada para alumnos que están aprendiendo inglés. Por lo menos, se ofrece a los estudiantes ELD y acceso al contenido académico a su nivel de grado.
- Programa de inmersión en dos idiomas (DLI-según sus siglas en inglés):** También conocido como inmersión bidireccional. Un programa de adquisición de idiomas que proporciona aprendizaje de idiomas e imparte la instrucción académica a parlantes nativos de inglés y parlantes nativos de otro idioma, con las metas de alto rendimiento académico, competencia en el primer y segundo idioma, y comprensión intercultural. Este programa comienza con los estudiantes de Kinder (K) y continúa hasta el octavo grado.
- Programa de idiomas de herencia:** El programa de adquisición de idiomas para el estudiantado que está aprendiendo inglés imparte la instrucción a los alumnos utilizando el inglés y el idioma nativo de un alumno para la alfabetización y la enseñanza académica, lo cual les permite a los parlantes que no hablan inglés o estudiantes que tienen habilidades débiles en la alfabetización en su idioma nativo lograr el dominio del idioma y cumplir con las metas del logro académico. Este programa está diseñado para estudiantes del sexto al octavo grado y de noveno al decimosegundo grado.

Cómo matricular a su hijo(a) en un programa de adquisición de idiomas

Para inscribir a su hijo(a) en un programa de adquisición de idiomas, envíe el formulario adjunto a la oficina de la escuela donde el niño(a) actualmente está matriculado. También puede hacer una solicitud verbal para que el personal de la escuela llene el formulario. Ya no se requiere una exención.

Cómo solicitar el establecimiento de un nuevo programa en una escuela:

Las escuelas en el cual los padres de familia o tutores legales de 30 alumnos o más por escuela, o los padres de familia o tutores legales de 20 alumnos o más en cualquier grado, soliciten un programa de adquisición de lenguaje que esté diseñado a proveer la instrucción de idiomas deberá ofrecer dicho programa hasta el grado que sea posible. (CE Sección 310 [a].)

Acerca de los programas de adquisición de idiomas y programas de idiomas

| Tipo de programa | Características |
|--|---|
| Programa de adquisición de idiomas (Estudiantado que está aprendiendo inglés) | <p>La sección 11309 del Código de Regulaciones de California requiere que cualquier programa de adquisición de idiomas proporcionado por una escuela, distrito o condado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ser diseñado utilizando investigaciones basadas en evidencia e incluir el Desarrollo Designado e Integrado del Idioma Inglés; • Se les asignarán recursos suficientes por la agencia de educación local para ser implementados con eficacia, incluyendo, mas no limitado a, maestros titulados con las autorizaciones apropiadas, materiales necesarios de instrucción, desarrollo profesional pertinentes para el programa propuesto, y oportunidades de participación para padres de familia y miembros de la comunidad para apoyar los objetivos propuestos del programa; y • Dentro de un período de tiempo razonable, conducir a: <ul style="list-style-type: none"> ✓ La capacidad de nivel de grado en inglés, y, cuando el modelo del programa incluye instrucción en otro idioma, capacidad en ese otro idioma; y ✓ El logro de los estándares del contenido académico adoptados por el estado, y, cuando el modelo del programa incluya instrucción en otro idioma, el logro de los estándares del contenido académico adoptados por el estado en ese idioma. |
| Programa de idiomas (No sea Estudiantado que está aprendiendo inglés) | <ul style="list-style-type: none"> • Los programas de idiomas se ofrecen a estudiantes que no son estudiantes que están aprendiendo inglés las oportunidades para ser instruidos en idiomas aparte del inglés • Puede conducir a la capacidad en idiomas aparte del inglés |

Participación de los padres de familia y la comunidad

Los padres de familia pueden proporcionar información sobre los programas de lenguaje y adquisición de idiomas en LBUSD o para ser considerados por el distrito durante el desarrollo del Plan de Control y Responsabilidad Local (CE Sección 52062). Si está interesado en un programa diferente de los mencionados anteriormente, comuníquese con Pamela Seki, Superintendente Asistente, Oficina del Plan de Estudios, Instrucción y Desarrollo Profesional, al (562)997-8025 para preguntar sobre el proceso.



Description of Program Options and Goals for English Learners

Description of Program Options and Goals for English Learners

A description of the language acquisition programs provided in the Long Beach Unified School District are listed below. Please select the program that best suits your child. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v])

- Structured English Immersion (SEI) Program:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.
- Dual-Language Immersion (DLI) Program:** Also referred to as **Two-Way Immersion**. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in kindergarten (K) and continues through eighth grade.
- Heritage Language Program:** Language acquisition program for English learners that provides instruction to pupils utilizing English and a pupil's native language for literacy and academic instruction, enabling non-English speakers or students who have weak literacy skills in their native language to achieve language proficiency and meet academic achievement goals. This program is designed for sixth through eighth and ninth through twelfth grades.

Descripción de las Opciones de Programas y Metas para el Estudiantado que Está Aprendiendo Inglés

A continuación, se encuentra una descripción de los programas de adquisición de idiomas proporcionados en el Distrito Escolar Unificado de Long Beach. Favor de seleccionar el programa que mejor le convenga a su hijo(a). (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii!v])

- Programa de inmersión en inglés estructurado (SEI-según sus siglas en inglés):** Un programa de adquisición de lenguaje para el estudiantado que está aprendiendo inglés en el cual casi toda la instrucción se imparte en inglés, pero con un plan de estudios y una presentación diseñada para alumnos que están aprendiendo inglés. Por lo menos, se ofrece a los estudiantes ELD y acceso al contenido académico a su nivel de grado.
- Programa de inmersión en dos idiomas (DLI-según sus siglas en inglés):** También conocido como inmersión bidireccional. Un programa de adquisición de idiomas que proporciona aprendizaje de idiomas e imparte la instrucción académica a parlantes nativos de inglés y parlantes nativos de otro idioma, con las metas de alto rendimiento académico, competencia en el primer y segundo idioma, y comprensión intercultural. Este programa comienza con los estudiantes de Kínder (K) y continúa hasta el octavo grado.
- Programa de idiomas de herencia:** El programa de adquisición de idiomas para el estudiantado que está aprendiendo inglés imparte la instrucción a los alumnos utilizando el inglés y el idioma nativo de un alumno para la alfabetización y la enseñanza académica, lo cual les permite a los parlantes que no hablan inglés o estudiantes que tienen habilidades débiles en la alfabetización en su idioma nativo lograr el dominio del idioma y cumplir con las metas del logro académico. Este programa está diseñado para estudiantes del sexto al octavo grado y de noveno al decimosegundo grado.

សេចក្តីរៀបរាប់អំពីមធ្យោបាយជ្រើសរើសយកកម្មវិធី និង គោលដៅសំរាប់សិស្សរៀនភាសា អង់គ្លេស

សេចក្តីរៀបរាប់អំពីកម្មវិធីរៀនភាសា គឺត្រូវបានរៀបចំផ្តល់ឡើងដោយគ្រូស្នងអប់រំ ឌីស្ត្រិច ឡងប៊ិច ដែលរាយបង្ហាញនៅផ្នែកខាងក្រោម ។ សូមធ្វើការជ្រើសរើសយកកម្មវិធីណាមួយ ដែលស្របតាម សេចក្តីត្រូវការនៃសិស្សរបស់អ្នក ។ (ច្បាប់សិក្សាលេខ 20 U.S.C. Section 6312 [e] [3] [A] [iii], [v])

- Structured English Immersion (SEI) Program** – ជាកម្មវិធីរៀនភាសាសំរាប់សិស្សរៀនភាសា អង់គ្លេស ដែលស្នើតែគ្រប់ការបង្ហាត់បង្រៀនទាំងអស់នឹងលើកបង្ហាត់ជាភាសា អង់គ្លេស ប៉ុន្តែ មេរៀន និង កិច្ចការលើកបង្ហាត់ គឺត្រូវបានរៀបចំឡើងសំរាប់សិស្ស ដែលកំពុងតែរៀនភាសា អង់គ្លេស ។ យ៉ាងតិចបំផុត សិស្សនឹងទទួលបានការបង្ហាត់ភាសា អង់គ្លេស និង ឱកាសរៀនជាមួយមុខវិជ្ជាស្របតាមកំរិតថ្នាក់ ។
- Dual-Language Immersion (DLI) Program** - អាចហៅថា **Two-Way Immersion** – ជាកម្មវិធីរៀនភាសា ដែលផ្តល់ជំនួយអំពីការបង្ហាត់មេរៀនសំរាប់សិស្ស ដែលមានភាសា កំណើតជាភាសា អង់គ្លេស និង សិស្ស ដែលមានភាសាកំណើតជាភាសាផ្សេងៗ តាមរយៈគោលដៅទទួលបានការរៀនអោយបានជោគជ័យខ្ពស់ ស្នាក់ទាំងភាសាទីមួយ និង ទីពីរ រួមទាំងការ យល់ដឹងប្រតិបត្តិវប្បធម៌ទាំង ពីរ ចំណែក ។ កម្មវិធីនេះផ្តើមនៅថ្នាក់មត្តេយ្យ (K) និង បន្តដល់ថ្នាក់ទី ប្រាំបី ។
- Heritage Language Program** – ជាកម្មវិធីរៀនភាសាសំរាប់សិស្សរៀនភាសា អង់គ្លេស ដែលផ្តល់ការបង្ហាត់មេរៀនទៅកាន់សិស្សតាមរយៈប្រើជាភាសា អង់គ្លេស និង ភាសា កំណើតរបស់សិស្ស ដើម្បីជួយសិស្សរៀនភាសា អង់គ្លេស ឬ សិស្សទាំងឡាយណា ដែលនៅទំនេរខ្សោយអំពីការប្រើអក្សរជាភាសាកំណើតរបស់ខ្លួន អោយបានទទួលសមត្ថភាពចេះ ភាសាស្នាក់ និង បំពេញស្របតាមគោលដៅផ្នែករៀន ។ កម្មវិធីនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងសំរាប់សិស្សពីថ្នាក់ទី ប្រាំមួយ ទៅថ្នាក់ទី ប្រាំបី និង ថ្នាក់ទី ប្រាំបួន ទៅថ្នាក់ទី ដប់ពីរ ។



Form to Request a Language Acquisition Program

Dear Parents/Guardians:

To enroll your child in a language acquisition program, submit this form to the office at the school where the child is currently enrolled. You may also make a verbal request that the form be completed for you by school personnel. A waiver is no longer required.

- I am requesting that my child be placed in the language acquisition (dual immersion/bilingual) program **currently offered at my child's school** of enrollment. *Please indicate school year:* _____
- I am requesting that my child be placed in a language acquisition (dual immersion/bilingual) program at **any district school currently** offering the program. *Please indicate school year:* _____
- I am requesting the establishment of a **new** language acquisition program at my child's site of enrollment. *Please indicate language:* _____

Schools In which the parents or legal guardian of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 or more pupils in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (EC Section 310[a].)

Student Name: *(please print)* _____

Current Grade: _____ School _____

Parent/Guardian Name: *(please print)* _____

Parent/Guardian Signature: _____

Telephone: _____ Date: _____

Site Use: *Enter request data in site log. To be kept on file for three years post-submission.*
Disposition of Request:



Formulario para Solicitar un Programa de Adquisición de Idioma

Estimados Padres de Familia/Tutores:

Para matricular a su hijo(a) en un programa de adquisición de idioma, entregue este formulario en la oficina escolar de la escuela en la cual el niño(a) está matriculado actualmente. Usted también puede solicitar verbalmente que el personal escolar llene el formulario por usted. Ya no se necesita una exención.

- Estoy solicitando que mi hijo(a) sea colocado/ubicado en el programa de adquisición de idioma (doble inmersión/bilingüe) que **actualmente se ofrece en la escuela** de matriculación de mi hijo(a).

Favor de indicar el año escolar: _____

- Estoy solicitando que mi hijo(a) sea ubicado en el programa de adquisición de idioma (doble inmersión/bilingüe) en **cualquier escuela del distrito que actualmente** ofrezca el programa.

Favor de indicar el año escolar: _____

- Estoy solicitando el establecimiento de un **nuevo** programa de adquisición de idioma en el plante de matriculación de mi hijo(a).

Favor de indicar el año escolar: _____

Se requerirá que las escuelas cuyos padres de familia o tutores legales de 30 pupilos o más por escuela o los padres de familia o tutores legales de 20 pupilos o más de cualquier grado escolar que soliciten un programa de adquisición de idioma que esté diseñado para brindar instrucción de un idioma ofrezcan dicho programa en la medida de lo posible. (Código de Educación Sección 310[a]).

Nombre del Estudiante: *(letra de molde por favor)* _____

Grado: _____ Escuela _____

Nombre del Padre de Familia/Tutor *(letra de molde por favor)* _____

Firma del Padre de Familia/Tutor: _____

Teléfono: _____ Fecha: _____

Site Use: *Enter request data in site log . To be kept on file for three years post-submissio.n*
Disposition of Request:

Form to Request a Language Acquisition Program

ក្រដាសស្នើសុំកម្មវិធីរៀនភាសា

ព័រាបចុនមាតាបិតា/អ្នកគ្រប់គ្រងនៃសិស្ស:

ដើម្បីចុះឈ្មោះនៃសិស្សរបស់អ្នកក្នុងកម្មវិធីរៀនភាសាបាន ចូរអ្នកបំពេញក្រដាសនេះ និង ប្រគល់វាទៅកាន់ការិយាល័យសាលារៀន នៃសិស្ស របស់អ្នកកំពុងមានឈ្មោះរៀនជាមួយ ។ អ្នកក៏អាចនិយាយបានដែរទៅកាន់បុគ្គលិកប្រចាំការិយាល័យសាលារៀន ដើម្បីអោយគេជួយបំពេញ ក្រដាសចុនអ្នក ។ ក្រដាសស្នើសុំការលើកលែង គឺឈប់មានជាការសុំរៀនហើយ ។

- ខ្ញុំស្នើសុំការចុះឈ្មោះអោយកូនរបស់ខ្ញុំនៅក្នុងកម្មវិធីរៀនភាសា (ថ្នាក់បង្ហាត់ជា ពីរ ភាសា) ដែលកំពុងតែបើកទទួលសព្វថ្ងៃនៅតាមសាលា រៀននៃកូនរបស់ខ្ញុំ ។ សូមសរសេរបង្ហាញឆ្នាំសិក្សា: _____
- ខ្ញុំស្នើសុំការចុះឈ្មោះអោយកូនរបស់ខ្ញុំនៅក្នុងកម្មវិធីរៀនភាសា (ថ្នាក់បង្ហាត់ជា ពីរ ភាសា) ដែលកំពុងតែបើកទទួលសព្វថ្ងៃនៅតាមសាលា រៀនណាមួយក៏បានក្នុងក្រសួងអប់រំ ឱស្រ្តិត ។ សូមសរសេរបង្ហាញឆ្នាំសិក្សា: _____
- ខ្ញុំស្នើសុំអោយមានការបង្កើតជាកម្មវិធីរៀនភាសាថ្មីនៅតាមសាលារៀននៃកូនរបស់ខ្ញុំ ។ សូមសរសេរបង្ហាញឈ្មោះភាសា _____

សាលារៀនទាំងឡាយណា ដែលមានមាតាបិតា ឬ អ្នកគ្រប់គ្រងនៃសិស្សចំនួន 30 នាក់ ឬ លើសនៅតាមសាលារៀននីមួយៗ ឬ មានមាតាបិតា ឬ អ្នកគ្រប់គ្រងនៃសិស្សចំនួន 20 នាក់ ឬ លើស នៅតាមកំរិតថ្នាក់ណាក៏ដោយ ដែលស្នើសុំកម្មវិធីរៀនភាសាតាមរយៈផ្តល់ជំនួយជាការបង្ហាត់ត្រឹម ត្រូវ គឺនឹងត្រូវបានទទួលជាជំនួយនោះតាមសមត្ថភាពអាចធ្វើទៅបាន ។ (ច្បាប់សិក្សាលេខ 310 [a])

ឈ្មោះនៃសិស្ស: (សូមសរសេរអោយច្បាស់) _____

កំរិតថ្នាក់កំពុងតែរៀន: _____ ឈ្មោះសាលារៀន: _____

ឈ្មោះមាតាបិតា ឬ អ្នកគ្រប់គ្រងនៃសិស្ស: (សូមសរសេរអោយច្បាស់) _____

ហត្ថលេខានៃមាតាបិតា ឬ អ្នកគ្រប់គ្រងនៃសិស្ស: _____

លេខទូរស័ព្ទ: _____ ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ _____

Site Use: Enter request data in site log. To be kept on file for three years post-submission. Disposition of Request: